



**L'ILE  
DES  
ESCLAVES  
MARIVAUX  
CRÉATION 2009**

**MISE EN SCÈNE  
STÉPHANIE CHÉVARA**

**AVEC  
RACHEL ARDITI  
FRANÇOISE BOISSEAU  
EMMANUELLE BOUGEROL  
GÉRALD CESBRON  
RAOUL DANTEC  
SYLVAIN FERRANDES**

**COMPAGNIE MACK ET LES GARS**  
01 45 46 92 02  
contact@mack-et-les-gars.com  
www.mack-et-les-gars.com

**ESCLAVES**  
**L'ILE**  
**DES**  
**ESCLAVES**

**Cie Mack et les Gars**  
 31, rue Henri Kleynhoff  
 94250 Gentilly  
 TÉL. 01 45 46 92 02  
 www.mack-et-les-gars.com  
 contact@mack-et-les-gars.com

**CREATION 2009**  
**CRÉATION**  
**2009**

**CONTACT**  
**PRODUCTION**  
**DIFFUSION**

Compagnie Mack et les gars  
 Elena Fantoni  
 TÉL. 01 45 46 92 02  
 contact@mack-et-les-gars.com

**AVANT-PREMIERE**  
**THEATRE ROGER BARAT - HERBLAY (95)**

Le mardi 3 mars 2009

**PLATEAU 31 · GENTILLY (94)**

Du mardi 17 mars au vendredi 10 avril 2009

**PROCHAINES DATES**

**FESTIVAL PASSE-PORTES · ILE DE RÉ (17)**

LE VENDREDI 12 JUIN 2009 À 21H

Les Portes en Ré

**CENTRE CULTUREL MARCEL PAGNOL**

**BURES SUR YVETTE (91)**

LES VENDREDI 15 ET SAMEDI 16 JANVIER 2010

*“Vous avez été leurs maîtres, et vous avez mal agi ; ils sont devenus les vôtres et ils vous pardonnent ; faites vos réflexions là-dessus. La différence des conditions n’est qu’une épreuve que les dieux font sur nous.”*

**Marivaux** “L’Île des esclaves”

---

**MISE EN SCÈNE**  
**STÉPHANIE CHÉVARA**

---

AVEC

**RACHEL ARDITI** (EUPHROSINE)

**FRANÇOISE BOISSEAU** (UNE HABITANTE DE L'ÎLE)

**EMMANUELLE BOUGEROL** (CLÉANTHIS)

**GÉRALD CESBRON** (IPHICRATE)

**RAOUL DANTEC** (TRIVELIN)

**SYLVAIN FERRANDES** (ARLEQUIN)

---

RÉGIE GÉNÉRALE

**QUENTIN VOUAUX**

SCÉNOGRAPHIE

**CAROLINE GINET**

COSTUMES

**ANNE-CÉCILE LE QUÉRÉ**

MAQUILLAGE

**CATHERINE SAINT-SEVER**

CONSTRUCTION DÉCOR

**MILLE PLATEAUX**

---

*“L’île des esclaves est un drame où l’on rit beaucoup et une comédie où l’on pleure tout le temps.”*

À la suite d’un naufrage, Iphicrate et son esclave Arlequin échouent sur l’île des esclaves. Là, les règles du jeu social sont changées. Les maîtres deviennent esclaves et les esclaves deviennent les maîtres. Voici donc un petit territoire merveilleux ou cauchemardesque suivant la condition initiale de chacun... !

---

Marivaux ne fait pas ici la révolution (nous ne sommes qu’en 1725 !) mais on ne peut s’empêcher d’y penser. L’humaniste qu’il est, met en scène des hommes et des femmes qui, devant l’épreuve, prennent conscience de leurs actes, deviennent meilleurs et un jour, qui sait, changeront le monde...

---

Inverser les rôles, faire jouer à l’autre ce qu’il n’est pas... Nous sommes bien dans le théâtre de Marivaux où le miroir du travestissement reflète de manière lumineuse les travers de notre humanité et offre une formidable palette d’émotions.

---

À l’image de la vie, *L’île des esclaves* est un drame où l’on rit beaucoup et une comédie où l’on pleure tout le temps.

---

STÉPHANIE CHÉVARA

# LE SPECTACLE

## NOTES DE MISE EN SCÈNE

### ÇA COMMENCE MAL...

Le Sieur Iphicrate a fait naufrage. Il erre, suivi de près par son esclave Arlequin, dans un paysage de désolation, se cognant à quelques objets rejetés par la mer et éminemment utiles sur une île déserte : raquettes de tennis, coupes à champagne, clubs de golf et robes de soirée... **comme quoi, on peut être très riche, avoir tous les pouvoirs et se sentir bien démunis...**

### ON Y VOIT GOUTTE

**C'est dans le noir le plus absolu** que nos deux protagonistes découvrent leur nouvel univers. Aidés du pâle faisceau de leur lampe-tempête. Ce qu'ils entendent, d'une oreille attentive et angoissée n'est pas fait pour les rassurer. C'est un espace délirant où les mouettes côtoient les tigres, où le vacarme succède au silence le plus absolu. Le désert apparemment total de l'île précède l'apparition magique et mutique du **gouverneur des lieux, Trivelin, qui n'est pas là pour rigoler.** *« Car nous sommes sur l'Île des esclaves »...*

### APRÈS LE CAUCHEMAR : LE CAUCHEMAR !

C'est alors que de toute part, débarquent des anciens esclaves libérés, affranchis, heureux d'avoir construit un monde métissé, égalitaire et ludique. Ils encerclent nos héros poussant devant eux Euphrosine (une autre V.I.P., elle aussi maintenant sur le sable) et son esclave Cléanthis. Trivelin en maître de cérémonie, explique la règle du jeu dans des **lumières de fête foraine.**

### LE CONCEPT

Pendant trois ans ils vivront sur cette île où ils prendront soin **d'inverser les rôles.** Le maître deviendra esclave et l'esclave le maître. Tout ça pour le bien de chacun. L'expérience empathique a, paraît-il, des vertus.

# LE SPECTACLE

## NOTES DE MISE EN SCÈNE

### TOP DÉPART !

Dans une ambiance de club de vacances, les naufragés sont accueillis par une chanson de bienvenue, « torturés » par une animatrice enjouée qui veut absolument les initier à l'art du karaoké...

Au travers des musiques et des costumes, l'univers des années 70, populaire et scintillant, sert d'écrin à cette mascarade ridicule ou à cette fête magnifique, ça dépend du point de vue...

On pense aux jeux télévisés d'aujourd'hui où l'on transplante pour un temps quelques personnes hors de leur univers quotidien. Marivaux va plus loin : tous les candidats ne sont pas consentants.

### PLUS VITE QU'ON NE LE PENSE...

Trois ans ? Non. En fait tout cela ne prend qu'une heure et quart.

**La pièce est rapide, onze scènes, un acte.** Les situations se

succèdent proposant tour à tour des mécanismes de comédie on ne peut plus efficaces.

Travestissement, imitation, inversion des rôles, l'auteur met tout en place pour que

**les personnages souffrent et que le public s'amuse.**

Des rires succèdent aux larmes qui font naître d'autres rires.

L'acteur virtuose, avec sa capacité d'évocation et de rupture, est au centre du théâtre de Marivaux.

Malgré l'apparence d'une écriture très sophistiquée c'est un théâtre charnel où le corps parle, **car l'esprit lui, depuis belle lurette, ne sait plus, du tout, du tout, où il en est...**

### HAPPY END

L'humanité est là avec sa faiblesse et sa force. Sa capacité d'apprendre, de progresser, de changer, pour changer le monde. Marivaux veut y croire.

**Tout perdre, tout reconstruire avec une énergie folle, différemment et en mieux, tout en sachant que tout ira, un jour, à la mer.**

Que cela n'empêche pas de clore cet épisode en chantant en chœur, et de tout cœur, dans un divertissement final, **autour d'un piano rescapé d'un naufrage ancien, aux touches blanches et noires, une chanson vieille comme le monde.**

# STÉPHANIE CHÉVARA



Stéphanie Chévara  
créée en 1995,  
la Compagnie Mack  
et les gars et s'installe  
la même année à  
Gentilly où elle crée  
le Plateau 31.

Le PLATEAU 31/COMPAGNIE  
MACK ET LES GARS est subventionnée  
par le Ministère de la culture et de la  
communication (DRAC Ile-de-France),  
par la région Ile-de-France, par le  
Conseil Général du Val-de-Marne,  
la Communauté d'Agglomération  
du Val-de-Bievre et la ville de Gentilly.

## MISES EN SCÈNE

2007

### UNE GT 2 RÊVES

Spectacle musical, chansons originales composée par Kaminsky, Gaspard LaNuit, monsieur poli, David Sire, Gildas Thomas, Éric Toulis et le groupe de rap LKR. Création au Plateau 31 en juin 2007. Reprise en 2008 au Plateau 31, Festival Scènes d'Été du Théâtre 13 et au XX<sup>e</sup> Théâtre.

2006

### 6 MOIS AU FOND D'UN BUREAU DE LAURENT LAURENT

Création en résidence au CDBM du Perreux-sur-Marne 94 et le Théâtre du Chaudron

2004

### LE JOURNAL THÉÂTRAL ET MUSICAL DU 162

Spectacle écrit à partir des témoignages des habitants de la cité du 162, rue Gabriel Péri à Gentilly.

2003

### BARTLEBY LE SCRIBE D'APRÈS L'ŒUVRE D'HERMANN MELVILLE

Création au Plateau 31 et reprise au CDBM du Perreux-sur-Marne, Théâtre du Chaudron, La Cartoucherie, Centre Culturel Jean Gagnant de Limoges, Théâtre de Chartres, Scène National d'Angoulême, Gallia Théâtre de Saintes, Scène Nationale de Cergy-Pontoise

2002

### REMISE À NIVEAU DE HOCINE CHOUTRI

Création au Plateau 31

2000

### CHACUN NOTRE HISTOIRE

Prix Coup de Cœur 98 de l'ADAMI. Création au Gallia Théâtre de Saintes

1999

### L'ÉTÉ DE ROMAIN WEINGARTEN

Centre Dramatique National d'Angers

1998

### MES DÉBUTS À LA TÉLÉ DE CHRISTOPHE DONNER

Scène Nationale de Forbach. Spectacle présenté une centaine de fois en tournée.

1997

### LILIAM DE FERENC MOLNAR

Création à l'Abbaye aux dames de Saintes. Prix du Jury Jeune dans le cadre des rencontres Charles Dullin en 1998. Spectacle présenté aux huitième rencontres de Théâtre (Festival Théâtre en mai - Théâtre National de Dijon) puis repris au Festival Théâtre en Printemps (Théâtre de l'Est Parisien)

1995

### DES JOURS ENTIERS DES NUITS ENTIÈRES

d'après les textes de Xavier Durringer.

Théâtre de Proposition, Théâtre de la Main d'Or.

# LES COMÉDIENS



## **RACHEL ARDITI**

**Lauréate des Talents Adami 2007.** On a pu la voir récemment dans la mise en scène de Julie Brochen au TNS **PAROLES D'ACTEURS/VARIATIONS/JEAN-LUC LAGARCE** : Elle a travaillé sous la direction de Pierre Beffeyte, Benjamin Bellecour, Robert Fortune, Salomé Lelouch, Bernard Murat, Régis Santon et Daniel Roussel. Au cinéma, elle tourne avec Patrice Leconte et Teddy Lussi-Modeste et Cyprien Vial la dirigent dans deux courts-métrages. À la télévision, elle joue dans **KAAMELOTT** sur M6. Parallèlement, Rachel est pianiste et elle entame un travail d'écriture sur la filiation.



## **FRANÇOISE BOISSEAU**

Elle a participé à de nombreux ateliers et spectacles de la compagnie Mack et les gars dans des mises en scène de Stéphanie Chévara et notamment **LE JOURNAL THÉÂTRAL ET MUSICAL DU 162, 6 MOIS AU FOND D'UN BUREAU** et **UNE 6T 2 RÊVES**. Elle a par ailleurs travaillé aux côtés de Marie Hélène Cordonny dans **2 FACES EN TROIS D**, Isabelle Grenat dans **MENDIANT D'AMOUR** et **LA CANTATRICE CHAUVÉ**, Marie Goupil dans **LE CARIBOU** écrit par Françoise Boisseau et Régis Moulu dans **L'HUÎTRE DÉCAPITÉE** au festival **NOUS N'IRON PAS À AVIGNON**. Elle s'est également adonnée à la mise en scène dans **WEEK END** de Noël Coward.



## **EMMANUELLE BOUGEROL**

**Lauréate des Talents Adami 1994**, elle a reçu le **Molière de la révélation théâtrale 2005** pour son interprétation du rôle d'Isabelle dans **LES MUSES ORPHELINES** de Michel-Marc Bouchard. Elle a débuté au théâtre avec Stéphanie Chévara. Elle a joué aussi sous la direction d'Olivier Bruhnes, Natacha Cyrulnik, Xavier Durringer, Paul Golub, Joël Pommerat et Julien Téphany. À la télévision, elle a joué sous la direction de Jacques Santamari et au cinéma, sous la direction d'Albert Dupontel et d'Ilan Duran Cohen.



## **GÉRALD CESBRON**

Au théâtre, il a joué sous la direction de Didier Besace dans **LA MAMAN BOHÈME** et **MÉDÉE, LA NOCE CHEZ LES PETITS BOURGEOIS** et **GRAND'PEUR ET MISÈRE DU III<sup>e</sup> REICH**, de Stéphanie Chévara dans **6 MOIS AU FOND D'UN BUREAU**, de Enrico Di Giovanni dans **LE MISANTHROPE**, de Marc Forest dans **ARCHITRUC**, de Alain Gintzburger dans **L'ENFANT RÊVE**, de Sylvain Maurice dans **DE L'AUBE À MINUIT** et **LA FOI, L'AMOUR, L'ESPÉRANCE**. Au cinéma, il a notamment joué sous la direction de Bertrand Tavernier dans **ÇA COMMENCE AUJOURD'HUI**.



## **RAOUL DANTEC**

Au théâtre, sa collaboration artistique avec Stéphanie Chévara démarre avec le spectacle **UNE MÉCHANTE JOURNÉE DIFFICILE** d'après des textes de Xavier Durringer. Depuis, il a surtout tourné au cinéma, notamment sous la direction de Philippe Grandrieux dans **LA VIE NOUVELLE** et de Didier Goldschmidt dans **ALISSA**. **L'ILE DES ESCLAVES** marque son retour au théâtre.



## **SYLVAIN FERRANDES**

Formé dans le cadre des ateliers de la compagnie Mack et les gars, ce jeune comédien participe depuis 2003 à toutes les créations de la compagnie mises en scène par Stéphanie Chévara : **BARTLEBY LE SCRIBE**, **LE JOURNAL THÉÂTRAL ET MUSICAL DU 162, 6 MOIS AU FOND D'UN BUREAU** et **UNE 6T 2 RÊVES**. Il a aussi travaillé sous la direction de Daniel Berlioux dans **RONDES DOUBLES**, de Maxime Bourotte dans **QUI A PEUR D'YSOKRAS**, de Frédérique Charpentier dans **MAYDAY ! MAYDAY !**, de Hocine Choutri dans **LE CUBE** et de Frédéric Ferrer dans **I WAS LOOKING FOR YOU**.

# CIE MACK ET LES GARS LISEZ LA PRESSE

**UNE 6T 2 RÊVES** « (...) *Derrière les pierres de la cité du Chaperon Vert*, Une 6T 2 Rêves dévoile une humanité merveilleusement mise en scène par Stéphanie Chévara, où l'humour, la tendresse, mais aussi la violence et la solitude sont servis par le magnifique travail des membres de la compagnie Mack et les gars. »  
**(2007)**  
CARÈNE VERDON **LE PARISIEN** JUIN 2007

**6 MOIS AU FOND D'UN BUREAU** **De Laurent Laurent**  
« La satire va bon train, renforcée par l'astucieuse scénographie de Lionel Acat. L'employé Laurent n'est pas là pour faire carrière, il s'est donné six mois pour foutre le bordel. Mais c'est l'adaptation du roman qui part dans tous les sens. Un joyeux foutoir cependant, qui voit les salariés faire une révolution de bureau. De pots d'adieu en pétard mouillé, les fausses fins se multiplient jusqu'à ce que l'entreprise parte littéralement en fumée. »  
**(2006)**  
JEAN-PIERRE THIBAUDAT **LIBÉRATION** MARS 2006

**BARTLEBY LE SCRIBE** **D'Herman Melville**  
« Sur la petite scène du Plateau 31 à Gentilly, la pièce adaptée et mise en scène par Stéphanie Chévara est une pleine réussite. La confrontation entre la blême désespérance, toute en silence du scribe et la rationalité compatissante, toute en paroles, de l'homme de loi fait mouche.(...) Dans une minuscule fabrique à théâtre, Stéphanie Chévara et la compagnie Mack et les gars nous ont présenté un petit bijou.. »  
**(2003 ET REPRISE EN 2005)**  
AGNÈS SANTI **LA TERRASSE** FÉVRIER 2006

**CHACUN NOTRE HISTOIRE** **Prix Coup de Cœur de l'ADAMI**  
« Du bonheur à l'état pur. Telle est sans doute la définition la meilleure et la plus simple que l'on peut donner de la nouvelle création de la jeune metteur en scène Stéphanie Chévara. (...) Bonheur des dix comédiens à interpréter sur scène leurs souvenirs d'enfance et d'adolescence. Bonheur des spectateurs à retrouver à travers ces histoires en kaléidoscope non seulement leur propre histoire mais aussi parfois l'Histoire commune à toute une génération. (...) »  
**(2000)**  
CRISTINA MARINO **LE MONDE.FR** DÉCEMBRE 2000

**MES DÉBUTS À LA TÉLÉ** **De Christophe Donner**  
« (...) Mes débuts à la télé narre sur le mode hystéro-narcissique l'ascension tant réelle que fanstasmée d'une midinette de sous-préfecture. Dans le rôle de la blonde tous avantages en avant, Emmanuelle Bougerol, actrice assez gonflée, développe une incroyable palette de poses, de minauderies et de personnages avec une juste distance et un vrai sens du comique. »  
**(1998)**  
MAÏA BOUTEILLET **LIBÉRATION** AVRIL 2000

**LILIOM** **De Ferenc Molnar**  
« (...) La pièce est d'une force stupéfiante. La mise en scène de Stéphanie Chévara est franche, directe et généreuse dans son désir de parler du monde. »  
**(1997)**  
BRIGITTE SALINO **LE MONDE** JUIN 1997

**DES JOURS ENTIERS  
DES NUITS ENTIÈRES** **D'après les textes de Xavier Durringer**  
« (...) Avec un humour ravageur, Stéphanie Chévara restitue bien les aspérités des personnages, en nous épargnant avec une extrême finesse les deux écueils du genre : le réalisme cru et son antithèse, la caricature par trop bouffonne. »  
**(1995)**  
MARC LAUMONIER **LIBÉRATION** AVRIL 1995